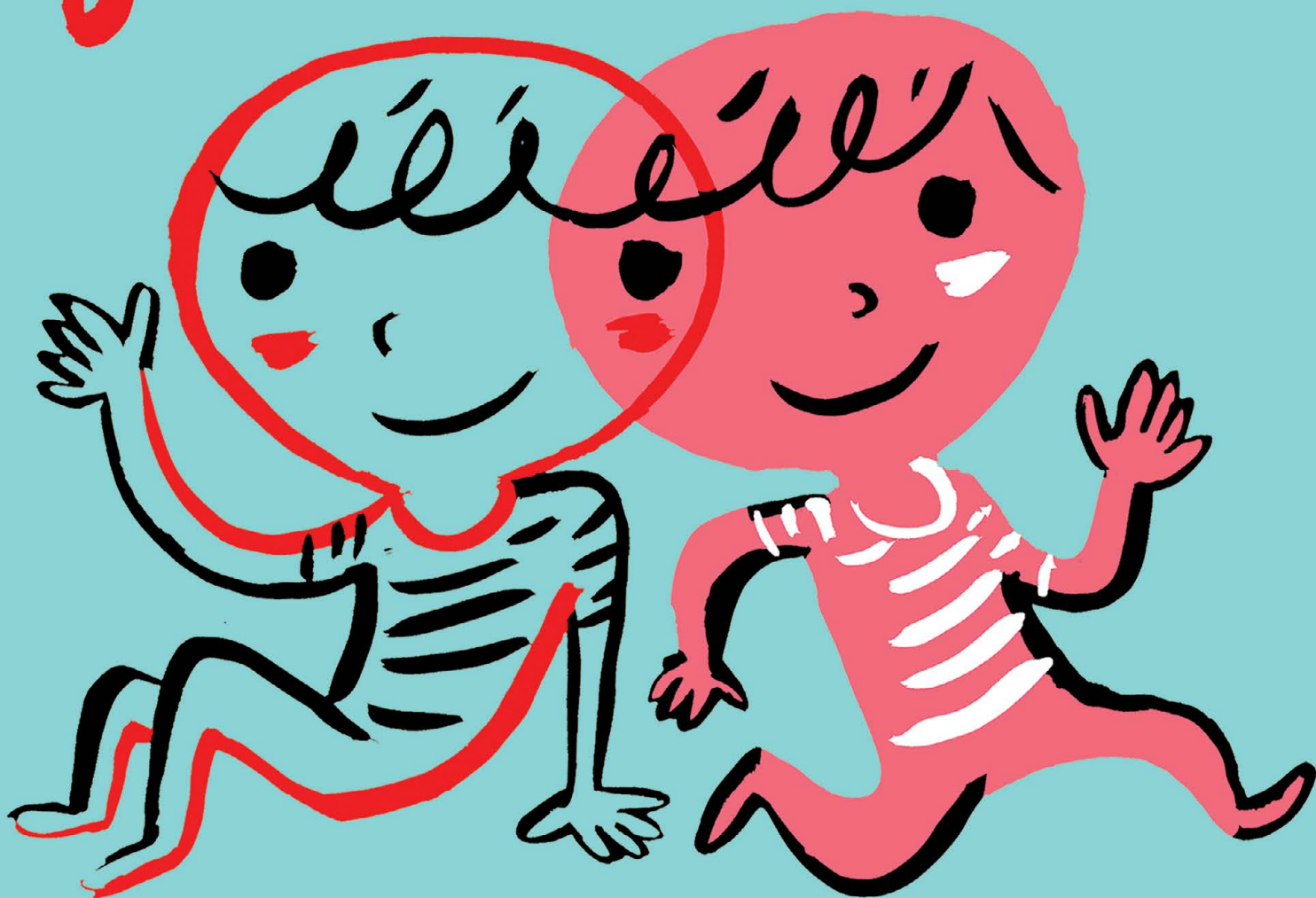




# hurry up slow down



Isabel Minhós Martins  
Bernardo Carvalho

First published in Singapore by Epigram Books  
www.epigrambooks.sg

First edition published in Portugal by Planeta Tangerina in 2009  
Original edition's title: "DEPRESSA, DEVAGAR"  
Written by Isabel Minhós Martins and illustrated by Bernardo Carvalho

Text and illustrations copyright © Planeta Tangerina - Carcavelos  
- Portugal - All rights reserved.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without a prior written permission of the Proprietor or Copyright holder.

Funded by the Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e Bibliotecas/Portugal



National Library Board, Singapore Cataloguing-in-Publication Data

Martins, Isabel Minhós.  
Hurry up, slow down / by Isabel Minhós Martins ; illustrated by Bernardo Carvalho. –  
First Singapore edition. – Singapore: Epigram Books, 2015.

pages cm  
ISBN : 978-981-4615-94-5 (paperback)

1. Time management – Juvenile fiction. 2. Time – Juvenile fiction.  
I. Carvalho, Bernardo. II. Title.

PZ7  
428.6 -- dc23 OCN897778693

This is a work of fiction. Names, characters, places and incidents either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons, living or dead, events, or locales is entirely coincidental.

First Singapore Edition  
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1



*Translated from the Portuguese edition*



EPIGRAM BOOKS / SINGAPORE

Outside, time passes through a machine  
that counts the seconds and marks  
the days without mistakes.

Inside, clocks do not bother to count.

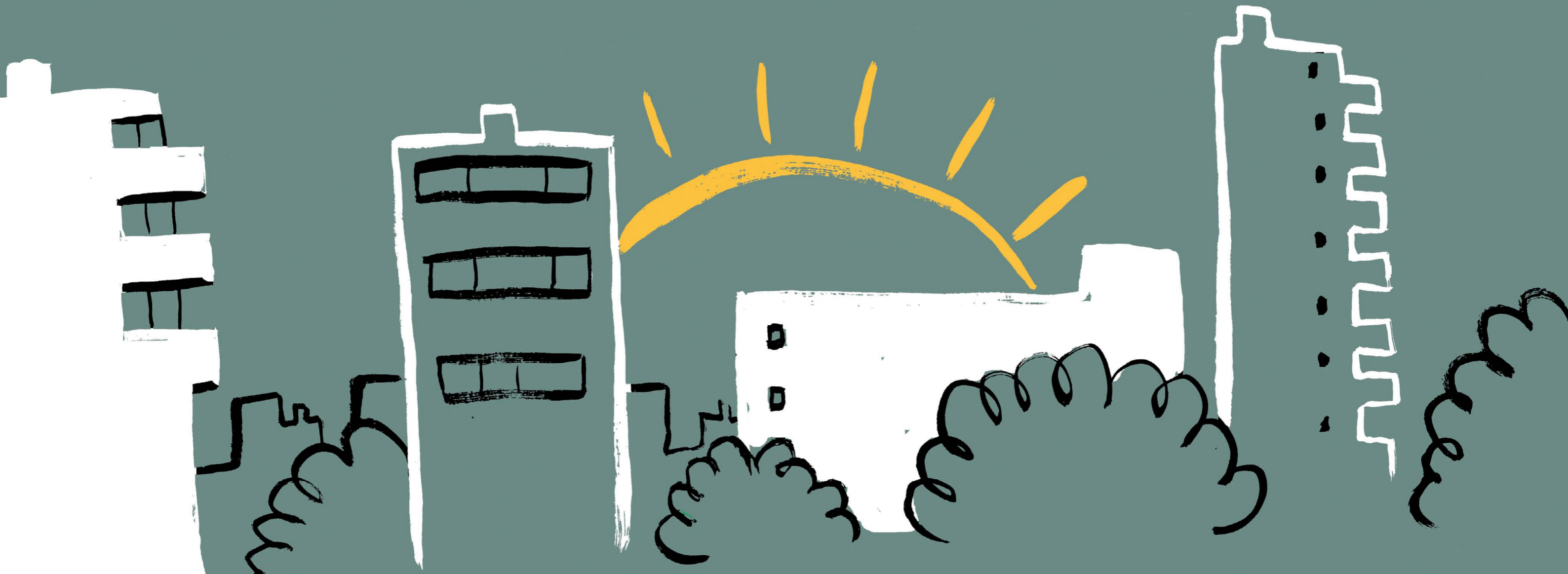
They slow down, distracted,  
when there is too much to do.

They hurry up when there is no time to waste.

But outside, time does not  
like to walk or race...  
and so, at all hours, it demands  
that everything is orderly:

*Hurry up, slow down.*

From morning till night, these are  
the words I hear throughout the day...



Hurry up!  
The alarm clock  
is ringing...

Come on,  
wash your face and  
wipe your nose.





Slow down, you nearly spilt your milk...

Hurry up!  
The toast is getting cold.



From morning till night,  
these are the words  
I hear throughout the day ...  
Hurry up, slow down.

